

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1931-1932

Projet de loi ayant pour objet d'apporter une dérogation temporaire aux règles fixées à l'article 37 de la loi du 14 Juillet 1930, relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.

(Voir les n^{os} 119, 122 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séance du 11 février 1932.)

ARTICLE PREMIER.

A titre temporaire, les dispositions de l'article 37 de la loi du 14 juillet 1930 sont modifiées comme suit :

« Art. 37. — Le salarié qui, pendant l'année en cours, n'a pas été occupé au service d'un employeur, peut effectuer un versement libre égal au versement annuel requis à l'article précédent pour la constitution d'un versement annuel légal. S'il n'a été occupé que temporairement, il peut, s'il y a lieu, parfaire par un versement libre, le dit versement légal annuel. La somme annuelle totale qui doit être versée au compte de cet assuré est celle afférente à la classe dans laquelle il était compris pendant le mois précédant celui au cours duquel il a cessé d'être occupé. Toutefois, le versement annuel légal est fixé pour les salariés ainsi compris dans les 2^e, 3^e, 4^e, 5^e, 6^e, 7^e et 8^e classes uniformément à 60 francs.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1931-1932

Wetsonderwerp waarbij tijdelijk wordt afgeweken van de regelen bepaald bij artikel 37 van de wet van 14 Juli 1930 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en voortijdigen dood.

(Zie de n^{rs} 119, 122 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 11 Februari 1932.)

EERSTE ARTIKEL.

De bepalingen van artikel 37 van de wet van 14 Juli 1930 worden tijdelijk als volgt gewijzigd :

« Art. 37. De loonarbeider, die gedurende het loopend jaar in dienst van een werkgever niet werkzaam is geweest, mag een vrijwillige storting doen waarvan het bedrag gelijk is aan dat van de bij voorafgaand artikel vereischte jaarlijksche storting. Wanneer hij enkel tijdelijk werkzaam was, mag hij, wanneer er aanleiding toe bestaat, het bedrag van bedoelde wettelijke jaarlijksche storting door een vrijwillige storting volmaken. De gezamenlijke jaarlijksche som, die op de rekening van bedoelden verzekerde dient gestort, is deze, die in verband staat met de klasse waarin hij was begrepen tijdens de maand, voorafgaande aan die in den loop waarvan hij heeft opgehouden werkzaam te zijn. Nochtans wordt het bedrag der wettelijke jaarlijksche storting voor de aldus in de 2^e, 3^e, 4^e, 5^e, 6^e, 7^e en 8^e klasse begrepen loonarbeiders zonder onderscheid op 60 frank vastgesteld.

Ce versement doit être opéré à l'expiration de l'année d'assurance en cours, au plus tard. »

ART. 2.

Un arrêté royal pris sur la proposition du Ministre de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance Sociale et de l'avis conforme du Conseil des Ministres, fixera la date à partir de laquelle la disposition ci-dessus cessera d'être appliquée.

Bruxelles, le 11 février 1932.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

JULES PONCELET.

Les Secrétaires. | De Secretarissen,

Alf. AMELOT.

H. HOUSIAUX.

Deze storting dient, uiterlijk bij het verstrijken van het loopend verzekeringsjaar, gedaan. »

ART. 2.

Bij een Koninklijk besluit, gegeven op de voordracht van den Minister van Nijverheid, Arbeid en Sociale Voorzorg en op het eensluidend advies van de Ministerraad wordt de datum bepaald te beginnen waarvan bovenvermelde bepaling niet meer zal worden toegepast.

Brussel, 11 Februari 1932.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers.*